

Uradni list

Evropske unije

L 91



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 54

6. april 2011

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

SKLEPI

2011/199/EU:

- ★ Sklep Evropskega sveta z dne 25. marca 2011 o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro 1

Cena: 3 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

SKLEPI

SKLEP EVROPSKEGA SVETA

z dne 25. marca 2011

o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro

(2011/199/EU)

EVROPSKI SVET JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 48(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga za spremembo člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki ga je belgijska vlada predložila Evropskemu svetu 16. decembra 2010,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta, ⁽¹⁾

ob upoštevanju mnenja Evropske komisije, ⁽²⁾

po pridobitvi mnenja Evropske centralne banke, ⁽³⁾

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 48(6) Pogodbe o Evropski uniji (PEU) omogoča, da lahko Evropski svet sprejme sklep o spremembi vseh ali nekaterih določb tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), pri čemer odloča soglasno po posvetovanju z Evropskim parlamentom, s Komisijo in v nekaterih primerih z Evropsko centralno banko. S takšnim sklepom, ki začne veljati šele potem, ko ga države članice potrdijo v skladu s svojimi ustavnimi pravili, se ne smejo povečati pristojnosti, ki so na Unijo prenesene s Pogodbama.

- (2) Voditelji držav ali vlad so se na srečanju Evropskega sveta 28. in 29. oktobra 2010 strinjali glede potrebe, da države članice vzpostavijo trajen krizni mehanizem za zaščito finančne stabilnosti euroobmočja kot celote, in pozvali predsednika Evropskega sveta, naj se s člani Evropskega sveta posvetuje o manjši spremembi Pogodbe, ki je potrebna za ta namen.

- (3) Belgijska vlada je 16. decembra 2010 v skladu s prvim pododstavkom člena 48(6) PEU predložila predlog za spremembo člena 136 PDEU, s katerim se doda odstavek, po katerem lahko države članice, katerih valuta je euro, vzpostavijo mehanizem za stabilnost, ki se sproži, kadar je to nujno potrebno za zaščito stabilnosti euroobmočja kot celote, in ki določa, da bodo za odobritev kakršne koli potrebne finančne pomoči v okviru mehanizma veljali strogi pogoji. Evropski svet je hkrati sprejel sklepe o prihodnjem mehanizmu za stabilnost (odstavki 1 do 4).

- (4) Mehanizem za stabilnost bo zagotovil potrebno orodje za soočanje s takšnimi primeri ogrožitve finančne stabilnosti euroobmočja kot celote, kakršnim smo bili priča v letu 2010, in tako pomagal ohranjati gospodarsko in finančno stabilnost same Unije. Glede na to, da je ta mehanizem namenjen zaščiti finančne stabilnosti euroobmočja kot celote, se je Evropski svet na zasedanju 16. in 17. decembra 2010 dogovoril, da uporaba člena 122(2) PDEU za te namene ne bo več potrebna. Voditelji držav ali vlad so se zato dogovorili, naj se za te namene ne bi več uporabljal.

- (5) Evropski svet je 16. decembra 2010 sklenil, da se bo v skladu z drugim pododstavkom člena 48(6) PEU o predlogu posvetoval z Evropskim parlamentom in Komisijo. Sklenil je, da se bo posvetoval tudi z Evropsko centralno banko. Evropski parlament ⁽¹⁾, Komisija ⁽²⁾ in Evropska centralna banka ⁽³⁾ so sprejeli svoja mnenja o predlogu.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 23. marca 2011 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Mnenje z dne 15. februarja 2011 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ Mnenje z dne 17. marca 2011 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

- (6) Sprememba se nanaša na določbo iz tretjega dela PDEU in ne povečuje pristojnosti, ki so na Unijo prenesene s Pogodbama –

Ta sklep začne veljati 1. januarja 2013, če so prejeta vsa uradna obvestila iz prvega odstavka, sicer pa prvi dan meseca po prejetju zadnjega uradnega obvestila iz prvega odstavka.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V členu 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije se doda naslednji odstavek:

„3. Države članice, katerih valuta je euro, lahko vzpostavijo mehanizem za stabilnost, ki se sproži, kadar je to nujno potrebno za zaščito stabilnosti euroobmočja kot celote. Za odobritev potrebne finančne pomoči v okviru mehanizma bodo veljali strogi pogoji.“

Člen 2

Države članice nemudoma po zaključku postopkov za odobritev tega sklepa v skladu s svojimi ustavnimi pravili o tem uradno obvestijo generalnega sekretarja Sveta.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 25. marca 2011

Za Evropski svet

Predsednik

H. VAN ROMPUY

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL